

# Introducing Our Mandarin Ministry

## 我們的教會

### 中華基督教長老會國語堂

Presbyterian Church in Chinatown – Mandarin Ministry

電郵:[mandarin.pcc@gmail.com](mailto:mandarin.pcc@gmail.com)

#### 牧者的話 From the Pastor

中華基督教長老會國語堂是傳揚耶穌基督的一群, 愿意以各樣的方式來和您分享福音的大能. 我們的目標是要使每一個人在基督里被引到永生的神面前. 我們愿意為此, 在基督大愛的扶助下盡心竭力. 希望您能豐富地體會這愛, 並學習在生活中流露出愛。

聖經裡有一句極重要的宣告：「神愛世人」，說出了基督信仰最獨特的體驗。基督的信仰不是唯心主義，不是勸人為善的通俗教化團體，也不是弱者的拐杖或窮人的心靈寄託。基督的信仰最令人動心之處，乃因它強調愛、時時在體驗愛。「神愛世人」，不是因為人有可愛之處，也不是人會回報。神愛人，是在人最不可愛，最不配被愛的時刻，祂愛上了我們。為什麼神愛人？因為祂自己就是愛。

神是愛的源頭，也是愛的說明與原因。這個世界的宗教，或有其高妙之處，或有精湛、深刻之義理。只有神啟示出愛的本質與力量，遠超人間各式語言、經驗所能描述與體會。聖經形容祂的愛乃是：願意為人受苦與忍耐的愛，祂的愛滿有恩慈。祂以不亂發怒，不計較別人的虧欠來表現出愛。神的愛，保護而不傷害人，處處表現寬容、時時帶著盼望，永遠都願忍耐。但是祂的愛有原則：不會接受不公義、不公正的事情，永遠以真理作為愛的根據。

您看，就是這樣的愛，成為我們生命的榜樣，更成為我們去愛別人時，真正的動力泉源。因著神的愛，我們有能力去愛人。包括對待家人，工作中的伙伴，學校裡的學生或老師，隔壁的鄰居，甚至對我們有敵意的人。神的愛，使一切都成為可能：使隔閡的牆被拆除，使冰冷化為溫暖，使遙遠的距離成為親密。這是基督教的核心信仰！愛能化解許多的虧欠與錯誤。

歡迎您來參加我們的教會，讓我們一同經歷上帝豐富的恩典，與說不盡的愛。

☀ **本堂宗旨:**

- 敬拜真神 - Worship
- 宣講真道 - Word
- 裝備聖徒 - Work
- 廣傳福音 - Witness

☀ **教牧同工:**

- 會牧: 潘乃豐牧師 (Rev. David Pan) 415-298-6128
- 協理: 鄭世豪牧師 (Rev. Paul Cheng) 415-290-5409
- 青年: 沈碧蘭牧師 (Rev. Phebe Shen) 415-298-6117

## ☀ 主日崇拜: 每主日上午9:30-10:30

兒童主日學: 每主日上午9:30-10:30

成人主日學: 每月第二, 四主日, 上午11:00 - 11:30

## ☀ 附屬團體:

- 牧民中心 (Pastoral Center)  
每月第三、四周六11:00AM - 3:00PM, 在本堂二樓,  
聯絡人: 劉豫寧長老, 馮偉年長老(510) 668-0665
- 立約者訓練中心 (Diathiki Christian Training Center)每月第一周六9:00AM - 1:00PM, 在本堂二樓, 聯絡人: 潘乃豐牧師 (415) 298-6128

## ☀ 團契介紹:

😊 我們竭誠歡迎您, 邀請您成為這屬靈大家庭中的一員,  
並踴躍參與教會的各項活動.

- 靈火餐福團契 (Restaurant Fellowship)  
每主日晚 7:00-9:00 PM, 在本堂二樓, 蕭兆媛長老 (650) 757-6938
- 靈翔團契 (Ling Xiang Fellowship)  
每月第二周六10:00AM - 11:30PM, 在本堂一樓  
每月第三周六10:00AM - 11:30PM, 在314 Ewing Terrace, San Francisco. 陸麗蓮姊妹 (510) 601-8552
- 靈慈團契 (Ling Che Women Fellowship)  
每月第三主日11:00 - 11:50AM, 在本堂二樓, 馮偉年長老 (510)668-0665
- 靈青團契 (Ling Ching Youth Fellowship)  
每主日下午6:00 - 7:00 PM, 在本堂一樓, 沈碧蘭牧師 (415)  
298-6117
- 靈泉團契 (Ling Jian Fellowship)  
每月第一主日 11:00-11:40 AM, 在本堂二樓,
- 靈峰中年團契 (Ling Feng Middle Age Fellowship)  
每月第三主日, 楊明弟兄 (415) 816-1303

## ☀ 2009 年度退修會

日期: September 4 - 7, 2009

地點: Asilomar Conference Grounds

800 Asilomar Avenue

Pacific Grove, CA 93950

## The Mandarin Ministry : Introducing our Training Center, Pastoral Center, Restaurant Fellowship, Youth Fellowship and Annual Retreat

↓ **Diathiki Training Center** was established and supported by the Mandarin Commission. Our



purpose is to equip Christians who have dedicated their hearts for service and to strengthen leaders for ministry, thus providing workers in response to the great need of the Chinese churches in the Bay area. We also provide the correspondence course for those who are not able to attend the class. 本國語堂已成立「立約者訓練中心」,目的是為了以聖經真理裝備教會中有心事奉的信徒接受完整而充實的神學教育,以便成為服事主之工人。

歡迎有志學習的弟兄姊妹報名參加. 亦歡迎索取「立約者快訊」. 本中心也提供函授課程, 使外地學員也有機會進修. 有興趣參加者請與會牧潘牧師 (Rev. David Pan) 聯繫 [pan.pcc@gmail.com](mailto:pan.pcc@gmail.com) 或來電 415-298-6128



← The 2008 Mandarin Commission **Annual Retreat** at the Missions Spring. 2008年國語堂退修會

The 2009 retreat will be held during the Labor Day long weekend at the Asilomar Conference Grounds. 今年的退修會訂於9月2至7日在Asilomar營地舉行. 有興趣參加者請與馮偉年長老(510-610-4048) 或劉僑光長(415-420-3234)聯繫



↑ **Mandarin Youth Group** 這一群可愛又活潑的青年人自稱為靈青, 就是國語堂**青年團契**的成員. 他們熱愛唱詩讚美神, 也熱烈地歡迎本市青年人參加他們的聚會與活動. 請與團牧沈碧蘭牧師 (Rev. Phebe Shen) 聯系 (415-298-6117)



← **Mandarin Restaurant Fellowship**

Is an outreach ministry to the community. We meet every Sunday night at 8:00 PM.

國語堂靈火**餐福團契**於每主日晚八時在本會址聚會. 我們服務本社區已有五年之久. 請帶領未信朋友赴會. 使更多的同胞同得福音的好處.



↑**Mandarin Pastoral Center** 國語堂**牧民中心**是多年前由劉豫寧長老拓展. 目前因人力有限, 僅於每月的第三、四個禮拜六舉辦卡拉OK之活動. 歡迎您也來參加. 詢問處: 王偉年長老(510-610-4048)